

### „Hunger i Landet“.

„Se, Dage kommer, siger den Herre, Herre, da jeg sender Hunger i Landet, ikke Hunger efter Brød og ikke Tørst efter Vand, men efter at høre Herrens Ord“, Amos 8, 11.

Guds Ord havde lydt i Israel, men var ikke blevet agtet. Vismot var man i det ydre ivrige Gudsdyrkere; men i Hjertet var man ikke Guds Ord lydige. Man hørte Ordet sorgjæves. Det bar ingen Frugt. De vilde ikke omvende sig.

Men fordi man saaledes er Guds Ord ulydige, foragter det og forsmædmer det, derfor vil Gud maatte straffe dem.

„Se“, siger Herren, hvis Ord man foragter, „Dage kommer, da jeg sender Hunger i Landet, ikke Hunger efter Brød og ikke Tørst efter Vand, men efter at høre Herrens Ord“.

Herren vil straffe Menneſtene, der saaledes foragter hans Ord, derved at han tager Ordet bort fra dem og dermed tager sin Naade fra dem. Dette er den tyngſte Straf, Gud kan sende et Folk. Denne Straf har rammet Israel. Den ſamme Straf vil ramme Banekristne, der længe har hørt Guds Ord, men ikke lyder det. Gud vil tage ſit Ord bort. Der ſkal være Hunger. Ingen vil læse det, ingen lære det, ingen prædike det, ingen vide Veien til Salighed.

Men naar man ikke har Guds Ord, ſkal man have Djævelens og Menneſters Ord. Hvilken frygtelig Tilſtand! Fordi man saaledes har været ulydige mod Gud og hans Ord, ſkal man være lydige mod Djævelen og hans Løgnens Ord. Menneſters Giſt og Bedrag ſkal man tro, men ikke Gud.

En alvorlig Advarſel til os alle er dette. Det gælder at bruge den beſtjerte Tid. Vi har Ordet. Vi kan læse det, høre det og prædike det. Vi

har Guds Ord rigelig og rundelig. Vi kjender Veien til Salighed.

Men bærer det da Frugt hos os? Er vi Ordet lydige og hørbare? Er det den kraft, ſom omdanner vore Hjertes, ſaa de iſandhed er Guds Tempel?

Hvilken forfærdelig Dom vil ikke ramme os, om vi kun hører Guds Ord, men ikke gjør derefter.

Se kun paa Israel, over hvem Dommen, Hungeren efter at høre Guds Ord, er kommen. De tror Løgnen og er elendige og foragtede.

Maa da Guds Ord her ramme os, ſaa vi bliver Hørere, der er Gjøre af Guds Ord.

Dette vil ſe da, naar vi ret ydmyger os ved Guds Naade, daglig ſindes for Naadens Trone beſjendende vore Synder ved Troen paa Kristus. Guds Ord vil da være den daglige Næring for vore Sjæle. Vi vil da være ſaadaane, der hungrer og tørſter efter Reſfærdighed, og Jeſus ſiger om dem: „Salige er de, ſom hungrer og tørſter efter Reſfærdighed; thi de ſtulle mættes.“

Ja, kjære Gud og Fader, hjælp mig og mine til en ſittig og rigtig Brug af dit hellige Ord, ſaa jeg hver Dag ved den Helligaands Kraft i Ordet maa ſtedſe trænge dybere og dybere ind i dets herlige Sandhed. Da vil jeg af Hjertet hade og ſky al Synd, ved din Naade elſte dig og dit Ord. For Kristi Skyld hør min Bøn. Amen.

### En Malers Atelier.

Af J. N. Havergal.

For mange Aar ſiden ſtod en Formiddag en ung Maler i ſit Atelier. Hans Holdning var ſjældesløs, høire Haand let ſtøttet ind under Bluſebeltet, mens venſtre holdt en Pipe, ſom af Høflighed mod den Beſøgende juſt var taget ud af Munden. Gjaſten var Fader Hugo, Paſtor i den rige Kirke St. Jerome. Tiltrøds for ſin Ung-

dom var Kunſtneren allerede berømt i Düſſeldorf, og mange troede, at hans Nyſnart ſkulde fare Verden over. Men Stenborg ſelv tænkte med Beſmod, at naar den Dag kom, vilde det vel være for ſent for ham at nyde den Rigdom, ſom ſaa længe havde ladet vente paa ſig. Imidlertid forſøgte han at gjøre ſaa meget ſom muligt ud af Nutiden. Han elſtede ſin Kunſt. Ofte gik han helt og holdent op i ſit Arbejde, ſaa han glemte alt udenom, kun fordybende ſig i det Billede, der ſtod paa Staſeliet foran ham.

Men tiltrøds for det virkelig gode Arbejde han udførte, havde han dog hidtil aldrig følt ſig tilfreds dermed eller naaet det Ideal, han havde tænkt ſig. Der laa ogsaa en vis Uro og Raſtløſhed i hans vakre Dine, og hans Stemme havde en vis ſtarp Klang, der for en Menneſtekjender forraadte en higende, fredløs Mand. Ellers gjorde han paa Mængden Indtryk af at være en munter, fremadſtræbende ung Mand med praktiſt Sans, ſom forſtod at indrette ſig klogt og havde Heldet med. Lad os høre til hans Samtale med Fader Hugo:

„Nei, det kan jeg ikke gaa ind paa; den Sum, I byder, er allfor liden for en ſaadan Altertavle ſom den, De har gjort mig den Ære at beſtille. Den beſtaar af mange Figurer, ſom maa ſtudies omhyggelig. Korsſtælfen er intet let Emne og er dertil ſaa ofte fremſtillet, at det kræver originalt Syn og Kunſtforſtaaelse at fremſtille det levende og virkningsfuldt.“

„Saa vil jeg ikke jaſtlaa Prisen. De er en hæderlig Mand, Hr. Stenborg, og Kirken St. Jerome kommer jo ikke til at betale Maleriet. En bodfærdig ſtal ſjånke os det ſom Gave.“ „Jaſaa, det forandrer Sagen. Kom igjen om en Maaned, ærverdige Fader, ſaa ſtal jeg have Udkaſtet færdigt.“

Og ſaa ſtiltes de, begge ganſte tilfredſe. De næſtfølgende Uger arbej-

dede Stenborg paa Maleriets Kompoſition og opſøgte i det jødiſte Kvarter Modeller til Figurerne.

Fader Hugo var tilfreds med Arbejdet. Han ønskede kun, at Jæſelrens Kors ſkulde danne Midtpunktet i Billedet; Grupperingen af Biperſonerne overlod han til Kunſtneren. Maleriet ſkulde afsløres i Kirken paa en Feſtdag, den 1ſte Juni. Det var nu næſten færdigt.

Men da Træerne begyndte at grønnes, og de første Vaarblomſter kikkede op af Jorden, grebes Stenborg af Længſel efter at forlade Düſſeldorf for med Skisſebogen i Haand at ſentre om i Stadens Omegn. En Dag traf han i Skyggebrynet en Zigeunerpige, ſom ſad og ſlettede Straakurve. Hendes Anſigt var vakker; Haaret ſaldt i rige, bølgende Lokker nedover Ryggen og den fattige, meget ſlidte, røde Klædning forbydede det maleriſte i hendes Udſeende.

Dog var det meſt Pigenes Dine, der fængſtede Stenborg, de var urolige dybe, forte med et Udtryk, der hvert Dieblit vekſlede. Smerte, Glæde, Munterhed og Skjalmeri afſpejledeſ i Blikket, lige hurtigt ſom Skyerne jauger hverandre over en blank Sø.

„Hun vilde tage ſig godt ud paa Lærredet“ tænkte Stenborg, „men hvem i al Verden vil kjøbe en Zigeunerinde? Ingen.“

Zigeunerne betragtes med Had i Düſſeldorf, ja lige til denne Dag anſees det ſom en Forbrydelse at tilhøre det Folk.

Da Pigen ſaa Kunſtneren, kaſtede hun Straaet, for op, begyndte at kneppe med Fingrene og ſlaa Taft til ſine lette Danſetrim, mens hun ſmilende og geſtikulerende nærmede ſig ham.

„Staa ſtille!“ raabte Stenborg og begyndte hurtigt at ſiſjere hende. Han arbejdede let, men det var dog for Pigen en vauſtelig Sag at bibeholde ſin trættende Stilling. Hun udførdte et Lettelſens Suk, da han endelig afsluttede Skisjen.



„Hun er ikke alene smuk, men passer desuden ogsaa fortræffeligt som Model. Jeg vil male hende som spanisk Danserinde.“

Sagen blev afgjort, og Anita lovede at indfinde sig tre Gange om Ugen for at staa som Model.

Til fastsat Tid indfandt hun sig ogsaa. Atelieret fyldte hende med Forundring. Snart dvælede hendes Blik ved en Gjenstand, snart ved en anden. Saa begyndte hun at granske Billederne, og den store Allertavle tilbrog sig særlig hendes Opmærksomhed. Efter at have betragtet den nøie, spurgte hun forlegent:

„Hvem er det?“ og pegte paa Hovedfiguren, Frelseren paa Korset.

„Kristus“, svarede Stenburg aandsfraværende.

„Hvad gjør de med ham?“

„De korsfæster ham“, svarede han atter; „vend dig lidt til højre. Saa, det er bra.“ Med Penselen i Haand var Stenburg en Mand af saa Ord. „Hvem er disse Mennesker omkring ham, som ser saa ondskabsfulde ud?“

„Se saa!“ sagde Maleren, „jeg kan ikke prate med dig. Du har intet andet at gjøre end at staa stille, som jeg plaserer dig.“

Pigen vovede ikke at komme med flere Spørgsmaal, men hendes Tanker og Blik var stadig ved Billedet. Hver Gang hun kom til Atelieret fængsledes hun mer og mer af det grænsede Syn. Stundom dristede hun sig til at komme med et Spørgsmaal; thi hendes Interesse var fremdeles stærk.

„Hvorfor korsfæster de ham? Var han da meget slem?“

„Nei, han var meget god.“

Dette var alt, hvad hun fik til Svar, men hun glemte Ordene; thi hver Forklaring var hende dyrebare.

„Men, hvis han var god, hvorfor gjorde de da saa med ham? Var det kun for en kort Stund? Tog de ham siden ned?“

„Det var fordi!“ — Kunstneren stansede — med Hovedet til Siden ordnede han Folderne i hendes Dragt. „Fordi?“ Gjentog Anita aandeløs. Kunstneren vendte tilbage til Stafeliet. Hendes ivrige, spørgende Ansigt opvakte hans Medlidenskab og han fortsatte:

„Hør nu paa, saa skal jeg ligesaa godt fortælle dig hele Historien, og saa maa du aldrig mere opholde mig med Spørgsmaal.“

Og derpaa beredte han for hende

den gamle Historie om Kristi Kors. For Kunstneren var den saa velkendt, at hans Sjæl ikke berørtes det ringeste deraf, men for Anita var den aldeles ny.

Han kunde udmale Kristi Dødsangst uden at føle en Nerve dirre, men Anitas Hjerte blødte. Hendes store, sorte Dine fyldtes af Taarer, som det stolte Zigeunerblod forvædd hende at fælde.

Begge Billeder afsluttedes samtidigt. Anita var for sidste Gang paa Besøg i Atelieret. Hun saa paa det smukke Billede af hende selv uden mindste Bevægelse; derpaa vendte hun sig mod Allertavlen og kunde knapt forlade den.

„Se her“, sagde Stenburg, her er din Betaling og en Guldmynt paa Købet, thi du har bragt mig Held. Den spanske Danserinde er allerede solgt. Jeg kommer maaske til at behøve dig endnu en Gang, men vi faar vente — Markedet bør ikke overfyldes, ikke engang med dit smukke Ansigt.“

Den unge Pige vendte langsomt sit Ansigt mod ham.

„Tak, Herre!“ sagde hun. Med dybt, alvorligt Blik tilføjede hun: „Tänk, hvor De maa elske ham, Herre, naar han har gjort alt dette for Deres Skyld, ikke sandt?“

Stenburg rødmede dybt. Zigeunerpigen i den tarvelige, afblegede Dragt forlod Atelieret, men hendes vemodige Ord gjenlød i hans Hjerte. Han forsøgte at glemme dem, men forgjæves. Saa hurtig som muligt sendte han Billedet fra sig, men han kunde alligevel ikke glemme „alt dette for Deres Skyld.“

Til slut blev denne Sindsuro ham uudholdelig. Han maatte kæmpe mod disse Følelser og prøve at besjæle dem. Forgjæves søgte han i Skriftestolen den Fred, som han længtede efter, og som kun kan naaes ved Troen paa Jesus Kristus. Noget Beroligelse i Samvittigheden fandt han ved at levere Billedet til en meget lavere Pris. Men stadig lød for hans Øren Anitas Spørgsmaal, „tänk, hvor De maa elske ham?“

Og Spørgsmaalet krævede et Svar. Han plagedes af en bestandig Uro og kunde ikke arbejde.

Under sin rastløse Omflakken kom han tilfældigvis ogsaa i Nærheden af et protestantisk Forsamlingshus. Han havde længe undret sig over, hvorfor saa mange gik hen mod et lidet uanseligt Hus i Nærheden af

Stadsmuren; nu fik han opspurgt, at en af de foragtede Protestanter boede der, en af disse, som altid paaberaabte sig Guds Ord og studerede Bibelen. „Det var ikke heldigt at stige Bekjendtskab med disse Mennesker, kunde endog bringe en i Konflikt med Loven.“

Men tänk, om han nu just her skulde finde den Fred, han søgte? Han havde jo hørt, hvordan disse Protestanter kunde ofre alt for sin Overbevisning.

Tänk, om de eiede Fredens Hemmelighed? Stenburg begyndte at gaa til disse Møder — ikke for at slutte sig til disse Folk, men for at høre deres Meninger og fremsætte sine Spørgsmaal.

Men man kan ikke forblive kold, naar man er nær Jlden. Han traf der paa Mænd, som havde ombyttet et bekvent Liv med de stærke Forsagelser, andre, som istedetfor verdslig Værelse havde valgt Forsmædelse og Foragt og atter andre, som fordem var anseede og elskede, men som nu for sin Tros Skyld ansaaes for Menneskehedens Udskud! Og alle disse var fulde af Fred og Fortrøstning, ja lykkelige.

Den protestantiske Prests Væsen og Optræden vidnede om en Vandel for Herrens Ansigt. Hos ham fandt Stenburg, hvad han længtede efter — en levende Tro. Hans Ven kaante ham en kort Tid det nye Testamente, men snart efter blev han forjaget fra Düsseldorf og tog den dyrebare Bog med sig.

Sandheden havde dog allerede slaaet Rod i Stenburgs Hjerte.

Nu behøvede han ikke længer at spørge. Han fornåm i sit eget Indre en varm Gjentænkning til den korsfæstede. „Han gjorde alt dette for mig.“ Hvordan skal jeg kunne saa fortælle andre Mennesker om Jesu Kjærlighed, denne grænseløse Kjærlighed, som kan lyse op deres hele Livs Veje ligesom den allerede har lyst op min?

Han elsket ogsaa dem; men de er jo lige blinde, som jeg selv var. Hvordan skal jeg naa Menneskenes Hjerte? Jeg kan ikke prædike. Jeg er en Mand af saa Ord. Om jeg ogsaa forsøgte, skulde jeg aldrig kunne beskrive denne guddommelige Kjærlighed. Den brænder i mit Hjerte, men jeg kan ikke finde Udtryk for den.“

Medens han arbejdede med disse Tanker, teguede han rent mekanisk med et Stykke Trækul en Skitse af et

„Se paa den lyse røde Va!“

tornekronet Hoved. Hans Dine jugtedes, da han saa ned paa det. Bludselig gjenneføres hans Sjæl af denne Tanke: „Jeg kan jo male! Min Pensel kan prædike om hans Kjærlighed. I mit Billede af Korsfæstelsen var Angst det overveieude Udtryk i Kristi Ansigt. Men det bør ikke være saa. Hans uendelige Kjærlighed, hans Høihed og Offervillighed maa være det fremtrædende.“

Kunstneren sank paa Knæ i Bøn om at kunne saa fremføre for Verden et værdigt Billede af den Korsfæstede og saaledes saa vidne om ham. Derefter begyndte han sit Arbejde. Geniets Funke slog ned i hans Sjæl, og hans nye Kunstværk overtraf alle tidligere.

Dette Billede af Korsfæstelsen blev et Underværk — noget næsten guddommeligt.

Han vilde ikke sælge Billedet. Han gav det som et Takoffer til sin Fædreneby. Det blev opstillet i det offentlige Galleri, og Mængden trængles daglig om det for at glæde sig over det. Fremfor dette Billede stilledes Konversationen, Hjertene droges vilkaarlig til Andagt og med stærkt Indtryk af Guds dybe Kjærlighed til os Mennesker gik Tilskuerne atter til sine Hjem, gjentagende for sig selv Billedets Inscription:

„Alt dette gjorde jeg for dig, hvad har du gjort for mig?“

Stenburg pleiede undertiden at gaa derhen, og mens Mængden skimlede sammen om Billedet, sad han i en stille Krog og bad, at Guds Bønsønsel maatte følge hans malede Prædiken.

En Dag saa han, da de øvrige var gaaet, en fattig Pige, som stod foran Billedet og gråd bitterlig. Han gik hen til hende og spurgte, hvad der var i Veien. Pigen vendte sig hurtig om — det var Anita.

„Alt, Herre, om det kun var mig han havde elsket saaledes, sagde hun og pegte paa det medynksomme Ansigt, der skuede ned paa hende. „Jeg er kun en stakkels Zigeunerste. Det er Folk lig Dem, han elsker, men ikke en lig som jeg“, og i sin Fortvilelse lod hun Taarerne have frit Løb.

„Anita, alt dette var for dig ogsaa.“ Og nu fortalte han alt for hende. Lige til den sene Time, da Galleriet stængtes, sad de der sammen, og Maleren blev nu ikke træt af at besvare hendes Spørgsmaal; thi Kristi Evangelium var ham nu det hjæreste Sam-



tilkæmte. Han fortalte om Kristi underbare Liv, om hans Lidelse, Død og Opstandelse. Han forsøgte at forklare hende den indre Forening mellem Kristus og Sjælen, som denne frelsende Kjærlighed vækker.

Hun lyttede glad og gik hjem fredfuld og beroliget.

En Aar er gaaet hen siden hint første Billede bestiltes. Vinteren var atter kommet tilbage.

Kulden var streng, og Vinden hysede i de trænge Gader i Düsseldorf, vinduerne klirrede i Kunstnerens Bolig. Stenburg var færdig med Dagens Arbejde og sad nu foran det flammende Bål i Kammen og læste i et Eksempel af det nye Testamente, som han med megen Vanskelighed havde forskaffet sig.

Det bankede paa Døren, og en Mand steg ind. Han bar en gammel Kaarstudspejs, paa hvilken Sneen var frosset fast; Staret hang i mørke tussede Løkker rundt Ansigtet, og han kastede begjærlige Blikke paa Manden, som stod paa Bordet, mens han fremstodde sit Brev:

„Vil Herren følge mig — det gjælder en vigtig Sag?“ „Hvorhen?“ spurgte Stenburg.

Det turde Manden ikke sige, ellers kunde Myndighederne saa Rede paa deres Skulested og fordrive dem derfra. Det havde haandt før.

„Hvorfor vil J., at jeg skal komme?“ „Det véd jeg ikke“, svarede Manden, „men det er en døende, som ønsker at tale med Dem“.

„Sid ned og spis“, sagde Stenburg, „medens jeg gjør mig færdig til at følge med“. Manden fremstammede sin Tak og slugte den fremfattede Mad.

„De er vist sulten?“

„Ja, vi er aldeles ubhungrede“.

Stenburg pakkede i Hast en Pose med Levnetsmidler. „Kan De bære dette?“ spurgte han.

„Ikke ja med Glæde; men kom, vi har ingen Tid at spille“.

Kunstneren fulgte nu sin Vejviser gennem Byens Gader helt ud paa Landeveien. Maanen stod netop op og Stenburg saa, at de nærmede sig Skoven. De vandrede ind mellem de tåtvoksende Stammer, hvis Grene tyngebes af Sneen. Ingen Gangsti fandtes; men Manden var ikke et Dieblid i Tvivl om Veien.

Taus og hurtig gik han foran Stenburg. Tilslut kom de til en Abning i Skoven; her havde Zigeunerne slaaet op sine Telte.

„Saa ind der“, sagde Manden og pegte paa et af Teltene, hvorefter han vendte sig til en Skare Mænd, Kvinder og Børn, som stilledes om ham; han tiltalte dem paa et fremmed Tungemaal, idet han slængte Posen ned fra Ryggen.

Stenburg trøb ind i Teltet, hvis tarvelige Udstyr oplystes af det blege Maanestien. Paa en Seng af tødt Løv laa en ung Kvinde. Hendes Ansigt var blegt og udslæret.

„Anita!“ Ved Lyden af Stenburgs Røst aabnede hun sine Øjne. Disse vidunderlige, mørke Øjne var endnu lige straalende. Et Smil flød over hendes Læber, og hun rejste sig paa Albuen.

„Ja“, sagde hun, „han er kommen for at hente mig! Han strækker ud sine bløddende Hænder! For dig! alt dette har jeg gjort for dig“. Og hun tog med varm Tak Afsted fra sin Ven og Veileder.

Mange Aar efter dette, da Maleren og Zigeunerpigen forlængst havde mødtes paa hin Side den mørke Flod, kom en ung glad Adelsmand rejst til Düsseldorf, og medens han ventede paa næste Døg, begav han sig hen for at se det berømte Billedgalleri. Han var rig, begavet; hele Verden laa aaben for ham med sine Skatte.

Nu stod han stille, foran Stenburgs Billede. Han læste om og om igjen Inscriptionsen paa Rammen. Han formaaede ikke at rive sig løs derfra; Ordene sank dybt ned i hans Hjerte.

Kristi Kjærlighed besejrede ham. Timerne gik, og Skumringen faldt paa: Bagmesteren lagde sin Haand paa den unge Mandes Skulder og sagde ham, at det var Tid at stænge Galleriet. Matten var indtraadt — nei — rettere, det blev for ham Morgengryet til et evigt Liv.

Denne Mand var Grev Zinzendorf. Han vendte tilbage til Hotellet, men istedetfor som bestemt at drage til Paris, begav han sig til sit Hjem. Fra den Stund nedlagde han sit Liv, sin Formue og sit Navn ved den Mesters Fødder, som havde hvilet ind i hans Hjerte.

„Alt dette gjorde jeg for dig; hvad har du gjort for mig?“

Zinzendorf, Brødrevenighedens Skifter, besvarede dette Spørgsmaal med sit hengivne Liv og sin med Glæde hjulpede Død.

Men Kunstnerens Billede havde

saaledes talet til Menestene, og Gud havde velsignet denne Tale uden Ord og ladet Korsets Prædiken om Offeret paa Golgatha trænge ind i mange Hjerter, saa de kunde sige med Paulus: „Han har elsket mig og givet sig selv hen for mig“.

Kan du sige: „ogjaa for mig“?

### Pacific Distrikts Præster.

Abberg, D. H., Parkland, Wash.  
Blåtten, J.,

bor 175, Rockford, Wash.

Borup, P.,  
Cor. A og Pratt Sts.,ureka, Cal.

Bjerke, A. D., 19. og Donovan Sts.,  
Bellingham, Wash.

Blicher P., Bothell, Wash.  
Christensen, M. A.,  
125 State St., Ballard, Wash.

Carlsen, P. N. M.,  
693-26. St., W. Dakland, Cal.

Dale, J. D., Silvana, Wash.  
Eger, Olaf,  
933 E. 27. St., Los Angeles, Cal.

José, L. C.,  
2930 Lombard Ave., Everett, Wash.

Grønberg, D., 2428 Howard St.,  
San Francisco, Cal.

Hagoes, D., 425 E. 10. St.,  
Tel.: Scott 2095, Portland, Ore.

Hustvedt, S. B.,  
927-34. St., Dakland, Cal.

Harstad, B.,  
Tel.: State 64, Parkland, Wash.

Hellikson, D. C., Genesee, Idaho.

Holden, D. M.,  
W. 6-3. Ave., Spokane, Wash.

Johansen, J., 204 I. St., Fresno, Cal.

Larson, W. A., Livermore, Cal.  
Neste, Theo. P.,  
417 29th St., Astoria, Ore.

Ordal, D. J., 1016 Gladstone St.,  
Tel.: Red 711, Bellingham, Wash.

Pedersen, N., Santa Barbara, Cal.

Prens, Ove J. H., 1701 So. J. St.,  
Tel.: Black 8542, Tacoma, Wash.

Skattebøl, D., Fern Hill, Wash.  
Stub, H. A.,  
1619 Minor Ave., Seattle, Wash.

Sörensen, H. W.,  
417-29. St., Astoria, Ore.

Stensrud, C. M.,  
2456 Hob. St., San Francisco, Cal.

Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.

White, A. D., Silberton, Ore.  
Xavier, N. P., Parkland, Wash.

### GAGE DODSON CO.

— Sælger —

paalidelige Klæder for Mænd til en og samme Pris for alle.

Clover Block, Bellingham, Wash.

### Dr. Louis S. Schreuder

norst Læge og Kirurg.

Koncertid: 10-12 Form., 2-4 Eft. 7-8 Aften

Kontor:

219 PIKE ST., nær 2nd AVENUE  
SEATTLE, WASH.

PHONES: MAIN 4498, - 7285

### DRS. ROBERTS, DOERRER AND BLODGETT

Dentists

1156 Pacific Avenue, Tacoma, Wash  
Tel. James 1716

### BILLIGT FARM

LAND

For Oplysning skriv til

BARBO & HALVORSON,  
SUMAS, WASH.

### UNIVERSITY MEAT MARKET

A. A. FANGSRUD, Prop.

Dealer in all kinds of

Fresh and Salt Meats  
PARKLAND, WASH.

### STUDENT- SUPPLIES OF All Kinds

Vaughan & Morrill  
Company

926 Pacific Ave.

TACOMA, - - WASH.

### Lien's Pharmacy

Skandinaviske Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig.

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter expederes hurtigt.

Tel. James 141. 1102 Tacoma Ave.



Sam Crow  
House  
Furnishing  
Company.

Compleet udvalg af

Møbler, ovne og croeckery.  
225-27-29 RIVERSIDE AVE,  
SPOKANE WASH.  
Telephone Main 2494



## "Pacific Herald."

et kristeligt Ugeblad, a religious weekly, udgivet af Prestekonferensen for Pacific Distrikt af den Nordste Synode ved en Komite.

Entered at the post-office at Parkland, Wash., as second-class matter.

Allt vedrørende Redaktionen indsendes til Pastor O. J. Erdal, Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Bekjendtgørelser og Notiser indsendes til Pastor Ove J. H. Preus, 1701 So. J St., Tacoma, Wash.

Allt vedrørende dette Blads Forretning besørgeres af Pastor H. M. Tjernagel.

Breve adresserede "Pacific Herald", Stanwood, Wash., vil naa ham.

### Bladet koster

for Aaret.....50 cts  
Halvaaret.....25 cts  
til Norge.....75 cts

Adresse: Stanwood, Washington.

### Om Husandagt.

Efter Laache.

#### Djævelen er paafærde om Morgenens.

En af vor Kirkes Tilhynsmænd, der for nogle Aar siden er gaaet hjem til Gud, indprentede i Visitationmöderne med et Alvor, der gjorde Indtryk, Vigtigheden af at holde Morgenandagt i Huset. Og hvor ofte er det ikke udtalt af prøvede Kristne, at Djævelen fornemmelig om Morgenens er paafærde med Fristelser til at føre vort Levnet ind i galt Spor.

Alltid arbejder han paa at bringe kristelige Hjerter i Uave og Kjærlighedsbaandet mellem dem i Urede; men allerhelst om Morgenens, baade fordi vi da er lettere at friste i saa Henseende, og fordi det har Betydning for den hele daa.

#### Morgen Familiegudstjeneste vanstelig.

Man kommer til at tænke paa dette, naar man ofte maa erfare, at fælles Morgenandagt som opbyggelig Familie-Gudstjeneste er vanstelig at faa istand, vanstelig at holde vedlige og end vansteligere at udføre med Aand og Inderlighed. Men den kristelige Husfader lader ikke Vanstelighederne seire! Der er isandhed Betsignelse for Huset i Morgenens Fællesandagt. Men maa den formedelst Omstændighederne sløfies, saa maa dog ingen forfomme Morgenbønnen i Enrum og gaa ud i Livets Farer uden af

have fornyet sin Pagt med Gud og våbnet sig med hans Ord.

#### Aftenandagt lettere.

Om Aftenen er det i Regelen lettere at samle Huset Folk. Andagten holdes da lige efter Maaltidet, eller naar Kvinderne er færdig med sit Stel. Guds Ord læses roligt, med passende Pauser, og Bønnen sker med ensolddige Ord, som kan udtrykke den fælles Følelse og Trang. Sangen maa ikke sløfies, hvor man ikke ganske mangler Gave dertil. Det hele bør kun vare et Kvarters Tid i det bedste. Saa-dan Aftenandagt vil man uden Vansteligheid holde gaaende, naar man kun lader det være en fast Regel, om end ikke alle Huset Folk hver Dag kan deltage deri.

#### Erstatter ikke Ordets Læsning i Enrum.

Men den regelmæssige Husandagt erstatter ikke Bønnens eller Ordets Læsning i Enrum, tværtimod, rettelig brugt vækker den saa meget større Trang dertil. Læs, læs daglig Guds Ord for dig selv, overvei det vel, og træng stedse dybere ind i dets Helligdomme, dette medfører Korsk og Naade. Tal meget med Gud i Enrum, tak ham for alt, og lær altid at bruge Forjættelserne, som Troens Bøn har faaet, til Gavn for dig selv og Guds Kirke!

#### Gudstjenester i det Smaa.

Kristenlivet er Kjærlighedsfamsund med Gud i Fællesskab med hele hans Menighed. Denne er i alle sine Lemmer som Enhed Jesu Kristi Brud, og i Kjærligheden, der forener dem, samles de i større og mindre Flokke til menigheds-mæssige Sammenkomster med Herren. Husandagterne er saadanne Gudstjenester i det Smaa. Familien, om kun to eller tre, er Menighedsflokken og Huset er Templet. Rettelig slutter disse Hverdags-Gudstjenester sig ndie til den foregaaende Helligdags-Gudstjeneste, idet Sandhederne derfra gjenlyder i Husandagten Læsning, Bøn og Sang. Derfor tager Husandagtsbogens Bibelstykter og Betragtninger ndie Hensyn til Kirkearets Tekster, og dette har en ganske stor Betydning for vor Kristendom. Hvo som i Alvor benytter sig heraf, vil leve sit Liv i Herren som hans Menighedslem, saaledes som Menigheden gjenlever Kirkearets.

#### Kirkearets Festsperioder.

Advent og Jul har sin eiendommelige Tone, Paaste og Pintsfe ligesaa,

og Trefoldighedstiden ikke mindre. Vi staar ikke mere under mosaiske Sabbatsbud; men vi er endnu i Tilmeligheden, og hver levende Kristen med Menighedsbevisthed kjender Betsignelsen i Kirkearets vekslende Tider. Derfor vil hvert eneste Stykke i Andagtsbogen føre dig hen ind i det, som just paa den Tid samler Kristen-folkets Hjerter, saa at du med hele den hellige Kirke hver Dag kan leve i Jesus Kristus og han i dig.

Hvad Biskop Laache her udtaler i Forordet til sin Andagtsbog, kan ogsaa siges om Synodens Andagtsbog. Hvad enten du, kjære Læser, har den ene eller den anden af disse Andagtsbøger, saa har disse Ord sin Anvendelse.

Det vigtige i denne Sag er, at den kristne Familie kan hver Dag, Morgen og Aften, samles til Husandagt. Hver Familie, der bærer det kristne Navn, burde holde Kirken og Guds-tjenesten i Hjemmet ved lige. Hvis Hjemmene isandhed er saadanne Kirker i det Smaa, og Familierne Menighedsflokke i det Smaa, hvor Guds Ord, Bøn og Sang rigelig benyttes, da vil det vise sig i den offentlige Forsamling i Guds Hus. Kirkegangen vil da blive ret en Himmelgang og Allergangen det helligste af alt paa denne Jord.

Og hvis Guds Ord, som lyder i den offentlige Forsamling, saar vinde Indgang i Hjerterne og bære Frugt, da vil Husandagten, hvor den før forföntes, blive mere og mere nødvendig og kjær.

Lad os derfor, kjære Læsere, opmuntre hverandre til flittig og rigtig Brug af Guds Ord i Hjem, Kirke og Skole.

### Pacific Lutheran Academy.

Af Katalogen for 1906 — 1907 for Pacific Lutheran Academy, Parkland, Wash., finder vi blandt andet følgende Oplysninger:

I de 13 Aar, Skolen har eksisteret, har 11 gradueret fra "Normal Course", 5 fra "Preparatory Course", 39 fra "Commercial Course", 7 fra "Stenography", 1 fra "Classical College Preparatory", 7 fra "Luther College Preparatory", 1 fra "English Scientific Course", 2 fra "Music Course", 1 fra "Seminary Preparatory".

Det sidste Aar har der været indskrevet 123 Elever.

### Musik Afdelingen.

Med Hensyn til Lærerkræfter, finder vi, at en ny Lærer er ansat ved Musik Afdelingen, nemlig Mrs. Else M. Kresting. Mrs. Kresting er udrustet som saa til at undervise i Musik. Hendes Pianospil er enestaaende. Saa-danne, som tænker paa at faa Undervisning i Musik, vil ikke kunne finde bedre Undervisning end netop ved Pacific Lutheran Academy. Musik Afdelingen staar nu paa Hvide med de bedste i Landet.

Men det er ikke alene i Musik, at Skolen anstrenger sig for at give den bedste mulig Undervisning. I alle Afdelinger anstrenger Skolen sig for at udruste sine Elever, saa de med Dygtighed kan træde ind i Livets Arbejde.

### Lær Engelsk Sprog.

Til saadanne, som færlig vil lære det Engelske Sprog, vil vi sige, at Pacific Lutheran Academy er netop den Skole, som i fortrinlig Grad kan føre sine Elever vidt paa kort Tid.

### Commercial Course.

I vor Tid er der mange, som ikke har Tid eller Anledning til at studere en længere Tid. De maa ndie sig med at faa Undervisning i et enkelt Kursus. Der er mange, som vil faa Undervisning i "Bookkeeping", "Typewriting", "Shorthand" o. l.

Pacific Lutheran Academy er ogsaa her udrustet med Lærerkræfter, der med Dygtighed og Flid underviser i disse Fag. Ikke mindre end 39 unge Mænd og Kvinder har gradueret fra denne Afdeling, og de fleste behøver ansvarssulde og lønnende Stillinger.

### Det nye Skoleaar begynder 2den Oktober.

Send efter en Katalog, som frit tilsendes paa Forlangende ved at tilskrive Skolens Bestyrer Prof. N. J. Dong, Parkland, Wash.

### Hvorfor gaa i Kirke?

En Guvernør i Surinam spurgte sine omvendte Negere, hvorfor de netop stulde bede sammen og ikke hver for sig. Han stod just ved en Kulild, og en Negerinde sagde: "Kjære Herre, læg disse Kul hver for sig, og de vil snart slukne; men hvilken lystig Ild giver de ikke, naar de alle brænder sammen!"

Se paa den lyse røde Saa.



# Gaa og hör Luther College Band og

## Bort Arbeidsfelt.

### Tacoma.

Lørdag Eftermiddag den 4de ds. åteviendes Hr. Emil Christensen og Miss Esther Samuelson ved Pastor Preus. Som Brudevend fungerede Andrew Kingseth og som Brudepige Annie Lundgren. De nygifte stal bo i Tacoma, 1933 So. S St. „Herald“ ønsker dem Lykke.

Pigeforeningen af Vor Frelser Menighed havde Fredag Eftermiddag den 3die ds. en Udflugt til Ft. Defiance Park. Aftensmad indtoges i det frie, paa det fredede Sted nede ved Stranden, hvor Borde og Bænke til alle Tider staae færdige til at tages i Brug. Omkring 30 unge Menneſter var samlet ved Aftensbordet. De unge Dameres Gæster er enige om, at det var en af de fornødeligste Udflugter, de nogenſinde har været med paa.

Søndag den 5te ds. havde Vor Frelser Menighed sin aarlige Udflugt med sin Søndagsſkole. Fester holdtes paa Picnic-Grunden, bortenfor Burton. Omkring 400 Menneſter fra Tacoma og Omegn deltog. Paa Eftermiddag holdtes Gudstjeneste i det frie, hvorved Paſt. Skattebøl talte over Dagens Tekst. En Mandskvartet opvartede senere med Sang. Kvinderne havde sørget for, at der var en Overslod af Mad og Drikke. Til Søndagsſkolebørnene uddeles Peanuts og Lemonade. Det ſtraalende Solſkinsveir og den deilige Luld, hvor man havde Udſigt over Søen, ſatte alle i godt Humør, ſaa Tiden gik fort ſelv for dem, ſom maatte vente til ſidſte Vaad. Gud taknemmelige bør vi være for alt, ikke mindſt for, at alle kom vel hjem igjen med ſine ſmaa.

Den 16de Auguſt. Torsdag Aften holder vore tapre Gutter fra Decorah Konſert i Tacoma Theater, ſorhaabentlig for fuldſtøkket Hus. Nylige Beretninger, ſom gives i Aviſerne fra Øſten, har de „gjort ſtormende Furor“, hvor de har været. Miſs Loe ſynger bedre end nogenſinde. Hendes Soloer, ſ. Eks. „Largo“ eller „The Holy City“ med Akkompagne-

ment af Muſikkorpsen, maa blive rent ſtorartet. Dette er ſidſte og maatte blive det ſidſte Gang, man ſaar Anledning til at ſe og høre vor College Band herude. Det er ogſaa det ſjødne ved denne Tourne, at diſſe unge Mænd, ſom er i 15—20 Aars Alderen, har gjort denne uhyre Anſtrengelse — dette ſidſte Aar at kjøbe nye Uniformer og nye Instrumenter — lære henimod 100 Stykker god Muſik — brugt ſin koſtbare Ferietid, ſom de trænger til at tjene ſine Skolepenge — ikke alene for at ſaa ſe Kyſten, og ſlet ikke for at tjene Penge; men nærmest for at gjøre vore Menighed rundt om kjendt med vor Skole. Diſſe Repræſentanter fra vort College vil ſaaledes, hvor de kommer, arbejde for vor Kirke og vor Miſſion. Glem ikke Tiden, Torsdag den 16de Auguſt.

### Syd Tacoma.

Søndagsſkolen i Syd Tacoma vil møde for første Gang Søndag den 12te Auguſt kl. 9.30 Form. og derefter regelmæssig hver Søndag. Mr. Kinnan, ſom af Menigheden blev valgt til Superintendent, vil ſaa Hjælp af andre, ſaa Børnene ikke ſtal lide af Mangel paa Lærere.

### Seattle.

Kvindeforeningen afholdt en „Lawn Social“ Torsdag Aften den 9de ds. paa J. N. Sandvicens ſjødne Lawn paa Highland Drive

Som Delegater til Ungdomsſtevet i Parkland Søndag den 29de Juli reiſte M. Rigstad og S. Kloef fra den nordſte og M. D. Raberg og Miſs Way Welkjen fra den engelſte Ungdomsforening.

Søndag den 22de Juli blev 13 unge konfirmerede i Kirken. Det var den ſtørſte Klasse i Menighedens Historie. En ſtor Forſamling var mødt frem, ſaa Kirken viſte ſig at være for liden. 9 blev konfirmeret paa Engelſt og 4 paa Norſk. Gud bevare alle diſſe unge i ſin Daadspagt. Konfirmanternes Navne følger:

Carl Johan Johansen, Cora Marie Gyde, Oscar Bergſeth, Clara Eli-

ve Dien, Claus Bernhard Johnson, Dorteia Andria Olson, Niels William Hjorth, Hanna Sather, Olga Mary Gauſtad, Lena Andrea Tronsrud, Kolſ Tronsrud, Martha Marie Wold, Anna Kriſtine Tronsrud.

Den følgende Søndag havde vi den Glæde at have det ſtørſte Antal Altersgæſter, vi nogenſinde har haft. Alle konfirmanterne gik til Herrens Bord, og med dem deres Forældre og mange af Menigheden. Det var en Høitidsdag for alle. Sid vi mere og mere kunde lære at forſtaa Alterens Sakramentes Betydning, og ſlitlig ſjødge det.

Dr. Jacobſon fra Luverne, Minn., ſom ſidſte Aar var „Interne“ i Luther Hospital i St. Paul, er i diſſe Dage i Seattle for at ſe ſig om. Han tænker at ſtaa ſig ned her i Byen.

Mr. J. Heland og Familie fra Bode, Iowa, har leiet et af Husene paa Menighedens Lot for at være nær Kirken. Det er ſom det ſtulde være. Sid alle, der flytter ind i vort Diſtrikt, vilde være lige betænkte, og ikke gjemte ſig bort i Afkroge, ſom ſaa mange gjør. De finder da ikke frem til Guds Hus, og ingen ved at finde dem.

Menigheden har nu anſkaffet ſig en ny Kirkeſlot til et koſtende af \$7,700. Lotten har en meget god Beliggenhed og er 90 x 120 Fod ſtor. Det blev klart for alle, at Kirken, ſom den nu er, er for liden, og da Lotten ikke er ſaa ſtor, at Kirken kunde udvides, blev det beſluttet at ſaa en ny Beliggenhed med ovennævnte Reſultat. Paa den nye Lot er der to Huſe, ſaa der er Haab om, at Menigheden ſnart ſaar Preſtebolig.

Begge Afdelinger af Kvindeforeningen havde en meget hyggelig Udflugt over Lake Washington, Torsdag den 26de Juli. Det var Tronsruds, ſom var Verten. Om trent 75 Menneſter reiſte fra Seattle, ſaa det blev en ſtor Forſamling at beverte. Der var ſtødt op af gode Netter, og alle var meget tilfreds med Udflugten.

Harald Sære, ſom har beſøgt Seattle og Omegn en Maanedes Tid, reiſte forrige Onsdag Aften hjem til Minneapolis. Han blev meget indtaget i Kyſten, ſom enhver bliver, der tager ſig Tid til at ſe ſig om.

Mrs. Sæther, ſom i længere Tid har været meget ſygelig, er nu i god Bedring. Hun har været under den dygtige Dr. Schreuders Behandling. Det er en Glæde at ſe hende iblandt os igjen.

### Portland.

Naar Paſt. Sperati og Luther College Band & Chorus kommer til Portland, ſtal Koncerten holdes i Taylor St. M. E. Church, ſom er ſikret for Anledningen. Alle Norſke i og omkring Portland vil erindre dette. Dagen er 17de Auguſt.

### Spokane og Omegn.

Miſs Marie Olsen havde Slutningsfeſt for ſin Skole i Spokane den 20de Juli. Omkring 25 Børn havde beſøgt Skolen og havde været ganſte regelmæssig tilſtede. Miſs Olsen er nu reiſt hjem til ſine Forældre i Genesee.

Miſs Jennie Nelson ſluttede ſin Skole i Coeur d'Alene City den 27de Juli. 16 Børn havde beſøgt Skolen nogenlunde regelmæssigt og i Betragtning af, at det var første Gang ſaadan Skole holdtes, var det meget bra. Miſs Nelson er nu reiſt til Kyſten, hvor hun ſtal holde en Maanedes Religionsſkole ved Herman, Waſh. Hun har ſaaet Anſættelse ſom Lærerinde i Coeur d'Alene's offentlige Skoler i Vinter og ſtal begynde Arbeidet den 4de September.

Atter har vi ſaaet en Arbejder til i Kirken paa diſſe Trakter, idet Kandidat Carl H. Norgaard har antaget Kald fra vor Menighed i Spokane, Waſh., og tiltraadte ſin Virksomhed der den 29de Juli. Følge „Kirketidende“ lyder hans Levneſkæb ſaaledes:

„Carl H. Norgaard er født i Grove City, Minn., den 4de Septem-



# Kor, den bedste College Band i U. S.

ber 1880 af Forældrene Hans Norgaard og Hustru Magnild, født Klau- sen. I Immanuel's Menighed, hvor han nu fremstiller sig til Ordination, er han døbt og konfirmeret af Past. O. Estrem. I Hjemmet nød han en kristelig Opdragelse og frekventerede Byens offentlige Skole, indtil han Høsten 1897 begyndte sine Studier ved Luther College. Ved denne Skole fortsatte han med et Mars Afbrudelse, indtil han Vaaren 1903 dimitteredes derfra. Samme Mars Høst optoges han ved Luther Seminar, og er ved den fra 18de Mai til 5te Juni 1906 afholdte Afgangseksamens funderen dygtig til at overtage det hellige Prædikeembede. Han har modtaget Kald fra Spokane nord-øvang. lutherste Menighed i Spokane, Wash., og er sig ikke bevisst at have brugt noget af Gud forbudt Middel til at komme i dette Embede. Paa denne sin Ordinationsdag erkjender han sin egen Udygtighed til at kunne overtage dette hellige Embede, men sætter sin Tillid til den alene gode Gud, som vil berede, styrke, bekræfte og grundfæste ham. Næst Gud mindes han paa denne Dag med Tak sine kjære Forældre og Søstende, som har bistaaet ham med Raad og Daad i saa mange Henseender. Han takker ogsaa Central Minnesota Luther College Club for alt, hvad den har gjort for ham gennem hans Skoledage ved Luther College. Sine Lærere ved Luther College og Luther Seminar bærer han ogsaa i sine Tanker med Kjærlighed og Taknemmelighed for alt, hvad de har været for ham. Gud, som har begyndt den gode Gjerning i ham, fuld- komme den ogsaa indtil Jesu Kristi Dag!"

Herren velsigne ogsaa denne sin Tjeners Arbejde.

## Florence.

Lørdag den 28de Juli var der en særdeles behagelig, interessant og nyttig Tilstelning i Florence, Wash. De omkringboende Farmere med sine Familier tog sin bedste Ko, sin peneste Hest, det sidste Kaaalhoved, den bedste Naape og en velholdt Madtux og drog afsted til "Larson's Grove". Efter at man havde haft en gemnlig

Middag sammen, gik man omkring og saa paa hverandres Pragt-Eksemplarer. Der var ogsaa jærlig kyndige Folk tilstede, som skulde bedømme hvem som havde bragt med sig den bedste Ko, de fineste Hester eller det største Kaaalhoved. Siden holdt ogsaa disse Herrer lærerige Taler til Forsamlingen. Stillaguamish Band fra Stanwood var ogsaa med i Laget.

Der var ingen uvorren Skrig og Alarm, ingen Veddemaal, ingen Hidsighed udvist for at saa sit til at blive bedømt det bedste; alt gik pent og sømmeligt til.

Men lad os vogte os, at vi ikke glemmer Skaberens, idet vi glæder os i og beundrer Skabningen.

## Puyallup.

Søndag den 29de Juli havde Puyallup Kvindeforening, Past. Skattebøls Kald, en festlig Tilstelning paa Mr. Melbyes vakre Farm. Foruden godt Fremmøde fra Puyallup og Omegnen, var ogsaa en hel Del tilstede fra Tacoma og Parkland. Der folgtes Middagsmad, Ice-Cream, Lemonade og Oranges, og Foreningens Kasse berigedes den Dag med \$46. Godt gjort af en liden Forening, som knapt er aarsgammel. Dens "Embedsmænd" er: Mrs. Melbye, Mrs. Truedson og Mrs. Sanderson. Maalet er at saa egen Kirke for Menigheden. For nærværende leies den lutherste Kirke. Der er godt Haab om Fremgang. Der er stor Enighed og ikke liden Interesse. Ivaar holdtes for første Gang en Maanedes Religionsstole. Miss Signe Skattebøll var Lærerinde.

## Los Angeles.

Bor Frelser's Menigheds Kvindeforening i Los Angeles holder for Tiden paa med at oppudsse Alteret i Kirken. En af vore danske Malere, Mr. Klidsgaard, som kom fra Danmark for nogle Maaneder siden, holder paa med at lakere og guldforsylde den. Et Maleri, som skal forestille Kristus, der banker paa Hjertedøren, er allerede bestilt i Tiden og ventes i den nære Fremtid.

Mr. Nilfen og Hustru fra Spring

Valley, Wis., Past. Paul Moens Kald, afslagde sørenhlig sin Søn, Otto Nilfen, et to Ugers Besøg. Det gamle Vægtepar syntes nok, at Los Angeles kunde være bra nok; men for sin Del vilde de heller være længere nord, hvor Morsterne var mere mandsterke. Syden var for varm og tbr.

## Bellingham.

Den 6te ds. tiltraadte Mr. og Mrs. Johannes J. Ordal og Miss Johanna Ordal Tilbagereisen til deres Hjem i Minnehaha Co., S. Dak. De har nu en 10 Maaneder været i Besøg hos Past. O. J. Ordal. Past. og Mrs. Ordal fulgte ogsaa med Østover. Past. Ordal vil paa Doktorens Raad søge en Hviletur. Han reiser for det første til Prestekonferencen i Red Wing, Minn.

## Ungdomsforeningsfest i Bellingham.

Ungdomsforeningen "Vidar", Zions Menighed, Past. Ordal og Borge's Kald, havde en meget vellykket Fests om Aftenen den 31te Juli til Indtægt for Kirken. Man tjente ca. \$35. Ungdomsforeningens Lokale var fyldt til Trængsel.

## Konfirmation i Bellingham.

Den 7de Søndag efter Trinitatis blev følgende konfirmerede i Zion Menighed, Bellingham, Wash., Past. O. J. Ordals Kald:

Claude Maurice Konjel, Agnes Christine Fretheim, Hedvig Elisabeth Fretheim.

Kirken var fyldt til Trængsel. Offer optoges til den indre Mission, stort \$15.16. Gud velsigne og bevare de unge i sin Daabspagt!

Det strider fremad med Arbejdet paa Kirken, som nu sættes i fuld Stand og males udvendig.

## Silvana.

Past. Dale holdt sin Aftedsprædiken her sidste Søndag og tiltræder i Syd Tacoma den 19de August.

Miss Jennie Nelson fra Hopkins, Minn., holder for Tiden nord Religiønsstole i Norman Distrikt. Miss Hannah Jacobsen fra Parkland,

Wash., er i Uppet Island Distrikt. Begge Skoler begyndte den 30te Juli og skal være fire Uger.

Fredag den 3die August havde Zions og Bor Frelser's Menigheder Møde i Silvana og udvalgte Kald til Kand. I. J. Sulliron i Bode, Iowa.

Sidste Søndag blev Carl Kines med Familie indlemmet i Zions Menighed. De har for tilhørt en af vore Menigheder i N. D. og synes, at de ogsaa bør være med i Arbejdet her. Det er som det skal være og Herrens Velsignelse vil ikke udeblive.

Past. Olaf Borge stansede i Silvana tilbage Tider sidste Uge og var såd- ventlig at besøge Prestegaarden.

Ungdomsforeningen havde et hyggeligt Møde i Skolehuset sidste Søndag Aften. Til at fylde Balancer i Sekretærposten og Programkomiteen valgtes Hallie Sueve og Clara Knudson. Otto Stubb, Barbara Hovig og Vertha Knudson sluttede sig til Foreningen.

## Whomock, W. C.

Past. O. Borge tiltraadte i Trondhjem Menighed, Whomock, W. C., Past. O. J. Ordals Kald, den 7de Søndag efter Trinitatis.

## Por' Sole.

Fra Pacific Lutheran Academy, Parkland, Wash., er nylig modtaget Bekjendtgørelserne for 1906-'07. Katalogen er penere og bedre udstyret end Akademiers Kataloger som Regel er. Den udgjør en net liden Bog paa 48 Sider med 8 meget pene Illustrationer. To af disse er Billeder tagne fra Parklands skønne Naturomgivelser. Et tredje Billede viser Skolens Bagside, og en Del af den med Graner bevoksede Skolegrund med Mount Tacoma i Baggrunden. I et fjerde vises Skolens "Basket-Ball Team" for 1906 — et "Team", som i Færdighed overgik alle Modstandere og vandt Hæderstitelen "Champions of the Northwest".

Skolen byder paa flere Kursuser: Academy preparatory, Normal, College preparatory Kursuser, hvor Ele-



ver dygtiggjøres til Optagelse i Collegeafdelingen ved Luther College, Decorah, Iowa, eller hvilket som helst andet første classes College, og Commercial Course. Ved Siden heraf gives Undervisning i Musik.

Sidste Aar havde Skolen 7 Lærere og 123 Elever.

Katalog faaes frit tilsendt ved at tilskrive Bestyreren

Prof. N. J. Hong, Parkland, Wash. D. C.

**Luther College Band og Kor**

under Ledelse af Prof. Carlo A. Sperati, er nu ankommet til Vestkysten.

Omkring 50 Konserter skal holdes paa Veien. Her er Reiseruten fra Spokane og vestover:

- Spokane, Tirsdag den 7de Aug.;
- Everett, Torsdag den 9de Aug.;
- Silvanna, Fredag den 10de Aug.;
- Stanwood, Lørdag den 11te Aug.;
- Bellingham, Mandag den 13de Aug.;
- Seattle, Tirsdag den 14de Aug.;
- Parkland, Onsdag den 15de Aug.;
- Tacoma, Torsdag den 16de Aug.;
- Portland, Fredag den 17de Aug.;
- Astoria, Lørdag til Mandag, 18—20de Aug.;
- Silverton, Onsdag den 22de Aug.;
- Portland, —; Tacoma, Sangerfest, 25—27de Aug.

**Bekjendtgjørelser.**

Genesee: Søndag den 12te Aug. Gudstjeneste i Vor Frelser's Menighed kl. 11 Form. Om Aftenen kl. 8 Gudstjeneste i Miller Skolehus ved Howel, Idaho.

Pastor D. Hagoes, Portland, Or. 425 E. 10 St., Phone: Scott: 2095.

Vor Frelser's stand.-evang.-lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af E. 10 og Grant Sts. Tag Sellwood, eller W. N., eller W. W. Sporvogn til E. Grant St. Gudstjeneste hver Søndag Form. kl. 11 og Aften kl. 8.

Kello, Ore. Gudstjeneste efter Tillysning.

**Mer k!**

Enhver af vore Præster bdr snarest mulig indsende sine lovede Menighedsannoncer. Hver Menighed i Kaldet bdr nævnes ved Navn, ligesaa Stedet, hvor de findes. Endvidere bdr Prædikepladsen opgives, og hvor det er muligt Tiden for de regelmæssige Gudstjenester paa de forskjellige Steder.

Vil J. Gulbraudsen være saa venlig at sende os sin Adresse.

H. M. Tjernagel.

**Seattle.**

Immanuel's lutheriske Kirke af den Norske Synode, Hjørnet af Olive St. og Minor Avenue, Lake Union car.

Gudstjeneste hver Søndag Formiddag kl. 11 og Aften kl. 8.

H. A. Stub, Pastor. 1619 Minor Ave. Tel.: main 7783

**Tacoma.**

Vor Frelser's evang. luth. Kirke af den Norske Synode, Hjørnet af 17de og So. J. Sts., So. K. St. Sporvogn.

Gudstjeneste hver Søndag Formiddag kl. 11 og Aften kl. 8. Søndags skole kl. 9:30 Form.

Ove J. H. Frens, Pastor 1701 So. J. St. Tel.: black 8542

**Schlender Bros.**

Juvelerere og Optikere.

Tine underjoges af udeksaminerede Optikere frit. — Handler med Diamanter, Uhre, Gulds- og Sølvvarer. Uhre repareres. 113 West Holy St., Bellingham, Wn.

Om J tænker paa at rejse til Gamle Landet, eller J vil sende efter nogen af eders Bekjendte, saa kom til

**Lunn Steamship Agency**

Vi repræsenterer: Scandinavian, American, Cunard, White Star med flere Linjer.

REAL ESTATE Eiendomme for udenombøende haandteres.

Vi har det eneste Skandinaviske Billet Kontor nordensfor Seattle. 103 E. Holy Str., Bellingham, Wash.

**Visell & Ekberg**

ældste Bogfirma i Nordvesten.

Stort udvalg af

Norske Bøger, Bibler, Salmebøger, Hæspostiller, Skolebøger, nye norske Ordbøger, Fortællingsbøger, m. m.

**Daabs- og Vielsesattester.**

Wholesale Rates to Dealers, Ministers, Sundayschools and Libraries.

Billetter sælges med alle første classes Linier til og fra Europa. "Drafts" og "Money-orders" til alle steder i Norge

**Visell & Ekberg**

1308 Pacific Ave. Tacoma, Wash.

"Se paa den lyse røde Lap".

**Lutherist Pilgrim-Hus**

No. 8 State St., New York.

Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter. Barge Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og faar Emigranterne bl med Raad og Daad.

Folk, som kommer fra Besten, kører med Belt Line Street car lige til Døren.

**Hellige Betragtninger**

af Johan Gerhard. "Se til at faa fat i denne verdensberømte lille Andagtsbog, og læs den flittig for dig selv og for dit Hus."

212 Sider.

Indbunden = = = \$0.50

I halv Morocco og Guldsnit \$1.25

**Populær Symbolik**

af Martin Synther. Lutherist Bei viser til Prøvelse af de forskjellige Kirker og religiøse Samsund.

380 Sider.

Godt indbunden = = \$1.25

**Lutheran Publ. House**

Decorah, Iowa.

**..THIEL & WELTER..**

Complete Housefurnishers,

1312-1314 Commercial Str., Opp. Post Office.

Vi har det største Lager Høstgeraad i Bellingham. Deres Kredit er god hos os, saa De kan udstyre Deres Hjem ved at gjøre smaa ugentlige eller maanedlige Afbetalinger. — Giv os Anledning til at give Dem vore Priser, naar De skal udstyre Deres Hjem.....

**"PACIFIC HEROLD"**

er fyldt med.

**GODT LÆSESTOF,**

ikke med Avertisjementer. Det koster Penge at fylde et Blad med

**Læsestof,**

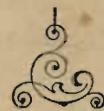
det bringer ind penge at fylde det med avertisjementer.



De fleste Blade følger de avertiserendes Gunst og Gavn mere end Læsernes, og saaledes beriger sig selv med Penge.

**"Pacific Herald"**

Søger sine Læseres Gunst og Gavn og haaber at berige dem med uforfrænkkelige Skatte, som Møl og Røst ikke fordærver.



Send os en eller flere nye Abonnementer

**PACIFIC HEROLD**

Stanwood, Wash.



### Parklandyheder.

— Ungdomsforeningen møder næste Søndag hos Past. N. P. Xavier.

— Mr. og Mrs. Solvold havde nyelig Besøg af Mr. Show og Datter fra Hawley, Clay County, Minn.

— Formand Jøfs og Past. Tjerna, gel var i Parkland denne Uge i Anledning et Møde i Missionskomiteen.

— Mr. Culton, Akademiets nye Jannitor, og Familie holder i disse Dage paa med at flytte ind i sin nye Leilighed.

— Pacific-Kystens norske Sangerforbund holdes i Tacoma den 25de, 26de og 27de August. Dette bliver uden tvil det sidste og bedste Sangerstevne i Forbundets Historie.

— Den 15de August om Aftenen spiller Luther College Band i Gymnastiklokalet her i Parkland. Denne ypperlige og sjældne Anledning til at høre god Musik, burde alle, baade unge og gamle, benytte sig af.

Afgangsbillet koster blot 50 Cts. for Boksue og 25 Cts. for Børn under 12 Aar.

— Delegerne fra Seattle, Tacoma og Parkland besluttede i Møde sidste Søndag i Juli, at en Komite, bestaaende af Past. Preus, Prof. Naaberg og Prof. Xavier bestemmer Tid og Sted for et Møde, til hvilket Deleger fra alle Ungdomsforeninger paa Kysten indbydes for at diskutere Dristeligheden af at danne en Union eller et Pacific Distrikt af „The Young People's Association of The Synod“.

— Mr. Ambrose G. Sarstrand, der for et par Aars Tid siden var Elev ved Skolen her og Leder for Musikkorpsen, og som i den senere Tid har været ansat ved U. S. Marine Band i Bremerton, er nu rykket op til at blive Principal Musician med særdeles gode Udsigter til at blive Dirigent for Musikafdelingen ved Flaadestationen.

Mr. Sarstrand siger, at den Dvælselse, han fik her tilligemed Skolens Anbefaling var ham til stor Nytte.

„Herald“ gratulerer Mr. Sarstrand med hans Forfremmelse.

Se paa den lyse røde LaP.

### Indbydelse

Naar De er i Everett, da gjør vor bekvemme Butik til Deres Hovedkvarter.

— Stort Lager af —

Herreflæder og

Udstyrsartikler,

— samt —

Gutteleflæder fra 3 Aar til 19 Aar gamle.

Rigt Udvalg af Tøier altid paa Lager Tilfredshed er vor Garanti.

**Enger & Jesdahl,**

1618 Hewitt Ave., = Everett, Wash

### Altenburger

#### Nye Testamente

med fortaler og anmerkninger af dr. Martin Luther samt med Mag. Veit Dietrichs summarier og Franciscus Bierlings fortaler og slutningsbønner til kapitlerne, med Weimarbibelen's forord, indholdsangivelser til St. Jakobs brev og St. Johannes's Aabenbaring. Særdeles ffikket til huseandagt.

554 sider liden folio.

3 velstbind = = = \$2.00.

3 presjet ifindbind = = = \$2.50.

### LUTH PUBL. HOUSE,

Decorah, Iowa

### Gaa til Hirsch,

Den gamle erfarne Apotheker fra Norge med eders Doktors Recepter samt for norske Familie Mediciner af alle slags — saasom. HOFMANSDRAABER, NAFTADRAABER, RIGABALSOM etc.

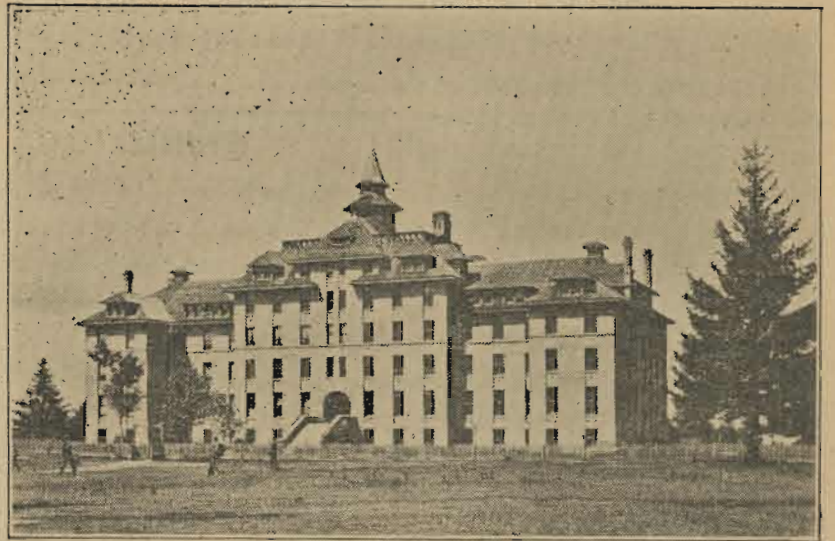
Apothekeren er altid villig til at give Raad om ønskes.

Post-Ordres expederes pr. om gaaende.

Adresse:

**Hirsch Pharmacy Co.,**

1435 1ste Ave. Hj. Pike St., SEATTLE, Wash.



## Attend The Pacific Lutheran Academy and Business College

Fall term begins Oct. 2nd, 1906.

The school offers the following courses:

1. The Preparatory Course (2 years) corresponding to the 6th, 7th and 8th grades of the public school. Young men and women whose early education was neglected, through their own fault or that of others, will find this course just what they need.

(2). THE NORMAL COURSE, requiring from two to three years, and embracing all branches required for a first grade certificate. Nearly all our graduates are successful teachers, drawing good salaries.

(3). THE COLLEGE PREPARATORY COURSE, requiring from three to four years, and embracing all branches required for entering any first class college or school of science.

(4). THE COMMERCIAL COURSE, usually requiring one year, embracing Arithmetic, Bookkeeping, Commercial Law, Penmanship and other branches necessary for a commercial education. A large number of the graduates from this course hold important and well paid positions.

(5). THE SHORTHAND AND TYPEWRITING COURSE, usually requiring one year, and embracing Shorthand (Pitmanic), Typewriting, Spelling, Grammar, Composition and Correspondence.

(6). THE MUSIC COURSES, requiring from two to five years. Provision has been made for furnishing high grade instruction at very moderate cost.

We cannot tell you all about our advantages here. Write for our new catalogue, NOW, TO-DAY!

Address:

N. J. HONG, Principal

Parkland, Wash.